

**E BUKI
AKÍ TA DI**



Lesa & skirbi
ku
Anne Frank

Duna bo mes un bos dor di skirbi!

Pa hóbennan di 13 pa 15 aña

Pa kalentá

kuenta

diario



Anne ta skirbi!

akontesimentu

karta

frase bunita

[Empty red-bordered box]

[Empty red-bordered box]

[Empty red-bordered box]

I abo, kiko bo ta skirbi?

- novela
- poema
- kuenta
- weblog
- letra pa kansion
- diario
- diálogo
- sms
- chat

[Empty red-bordered box]



1

KIKO BO SA KABA DI ANNE?
 SKIRBI AKI 5 PALABRA KU TA DAL NA BO SINTI

Bida di Anne Frank

Sigui aki bida di Anne Frank. Paga tinu!
Skirbi e títulonon korekto na e fecha bo mes.
Wak te abou riba e página akí kua bo por skohe.

título:

1929



Dia 12 yüni 1929 Anne ta nase na Frankfurt am Main. E siudat akí ta na Alemania. Famia Frank ta **hudiu**.

1933



Na 1933 Adolf Hitler ta bini na poder na Alemania. E ta tira falta di e gran desempleo i pobresa riba hudiunan. Hitler ta un diktador. Otto i Edith no ta sinti nan safe mas i ta disidí di bandoná Alemania. Nan ta bai biba na Amsterdam, Hulanda.

título:

1934/1938



Anne ta **sintié na kas** na Hulanda. E ta siña hulandes lihé i e tin hopi amiga. Den zomer hopi bia e ta bai playa tambe ku su famia.

Sinti bo na kas

Ki ora abo ta sinti bo na kas un kaminda?

Yena bo kontesta aki.

Pone e siguiente títulonon na e vak korekto

Bida na Amsterdam

Anne Frank a nase

1938/1939



Hitler ke hasi Alemania mas grandi dor di okupá otro pais. Na sèptèmber 1939 Polonia ta wòrdu ataká di dos banda pa ehérsito aleman i ruso. Inglatera i Frasia ta deklará Hitler guera. Esaki ta komienso di Di Dos Guera Mundial.

1940



Ta mei 1940 i guera ta yega Hulanda tambe. Ehérsito aleman a okupá Hulanda. Anne i su famia no ta safe mas ei tampoko. Ta kasi imposibel pa hui.

titulo:

1941



Na Hulanda tambe hudiunan ta wòrdu **diskriminá**. Ta separá Anne i Margot for di e muchanan no hudiu di nan klas i nan mester bai Joods Lyceum na Amsterdam.

titulo:

1942



Nan a manda yama Margot pa bai un kampo di trabou na Alemania. Si Margot no bai, nan ta laga arestá henter famia. Otto i Edith no ta lag'é bai. Dia 6 yüli nan ta bai skonde na nan refugio na Prinsengracht.

diskriminá

Kiko ke men 'diskriminá' segun abo?

Yena bo kontesta aki.

Pone e siguiente títulonan na e vak korekto

Bida den guera

Un lugá di skonde

Tin un famia mas ku ta buska un lugá safe pa skonde. Ta trata di Hermann i Auguste van Pels ku nan yu Peter.



Anne ta hiba e diario ku el a haña dia el a hasi diestres aña e kas patras huntu kuné.



E kas patras

Amor den kas patras



Na kuminsamentu Anne ta haña Peter un 'langolin laf, floho i hopi fèrfelu'. Despues, for di 1944, e deskripshonnan di Peter den su diario ta bira kada be mas agradabel. E ta sintié 'kontentu ora Peter drei wak e' i e ta namorá di Peter. Anne tin diessinku aña e ora ei i Peter tin diesocho.



Ktty, mi ta meskos ku hende namorá, ku no por papia sino di su dushi.'

3 mart 1944

NÒMBER:

Peter van Pels

yu di Hermann i Auguste

TA:

trankil, tímido, ketu

GUSTA:

hasi trabou di karpinté i bestia

OTRONAN TA DESKRIBIÉ KOMO:

konfiabel, servisial i wapu

Kon abo ta deskribí bo mes?

Skirbi aki dos karakteristika di bo mes.

Puntra un otro hende pa menshoná dos karakteristika ku segun e abo tin!

NÒMBER:

Anne Frank

yu di Otto i Edith, ruman di Margot

TA:

sensibel, alegre, tristu

GUSTA:

lesa i kirbi

TA SINTIÉ:

tin be so i angustía

OTRONAN TA DESKRIBIÉ KOMO:

un hasidó di wega pero ku un banda serio tambe

Pleitu formal pa un mesita



Esaki ta Fritz Pfeffer.
E ta un konosí di
famia Frank i famia
Van Pels i e tambe
mester skonde. E ta
kompartí un kamber
ku Anne. Anne no ta
gusta esaki mashá,
pasobra e kamber ta
mashá chikitu.

Anne i Fritz tur dos gusta sinta
skirbi i traha na e mesita den
nan kamber. Anne ta puntra
Fritz si e mag di skirbi dos
mèrdia na e mesita. Esaki ta
bisa 'nò!' Anne ta rabia i ta
purba feks e kos via su tata.
E ta logra. Pero a kosto di e
esfera den kas.

'Mi ta kushi di
rabia, ma mi no por
mustra esei; mi ke
sapatiá, grita [...]'

30 yanüari 1943

Kiko abo lo hasi?

Imaginá bo ku bo ta
mashá rabia pa un kos.
Kon bo ta ekspresá esaki?

NÒMBER:

Fritz Pfeffer

TA: reservá i asertivo (ta sali
na defensa di su mes)
ta buska konsuelo den
su religion; e ta resa tur
anochi den e kas patras

TA: dentista

TIN: miedu di pushi

DESKRIBÍ PA MIEP GIES KOMO:

un hòmer deportivo,
nèchi i amabel

DESKRIBÍ PA ANNE KOMO:

egoista i arogante

Ta hiba tur esnan skondí kampo Westerbork.

1

Dia 4 ougùstùs 1944 polis ta hasi un redada i ta arestá tur e personanan skondí den e kas patras. Un hende a reda nan. Nunka no a sali na kla ken a reda nan.

3

Despues ta manda Anne ku Margot e kampo di konsentrashon Bergen-Belsen na Alemania.

Anne ta muri di tifùs, un enfermedat contagioso, na Bergen-Belsen na mart 1945. Su ruman i su mama tambe ta muri. Otto Frank ta e úniko di esnan skondí den e kas patras ku a sobreviví e guerra.



Dia 5 mei 1945 ehérsito aleman ta kapitulá. Hulanda ta keda liberá. Despues di algun luna Di Dos Guerra Mundial ta kaba definitivamente. Ora Otto regresá Amsterdam, Miep ta dun'é e diario di Anne. Otto ta publiká e diario dos aña despues.

2

2

Djei ta transportá nan ku trein pa kampo di konsentrashon Auschwitz-Birkenau na Polonia. Aki nan ta separá Otto for di Anne, Margot i Edith.

KONTESTÁ AKI DOS PREGUNTA TOKANTE BO MES:

Kiko bo tin miedu di dje?
Purba skirbi dos kos diferente.

Kiko bo ke bira? Of hasi?



Bo tabata sa ku ...

... Anne Frank a skirbi kuenta
kòrtiku tambe?

... ku bo por skirbi un twaiku ku
bo selular?

No lubidá bo pèn!

... bo por skirbi un poema over di
Anne Frank masha fásil?

Bai e eksposishon i hiba bo buki di trabou!

Kana bai parti di pafó di e eksposishon

Tuma tempu pa weta e eksposishon i pa lesa. Lesa e teksto akibou i kontestá e preguntanan

E hendenan skondí

E ocho hendenan akí a biba 761 dia skondí den e kas patras. Pero kiko bo por hasi si bo tin ku ta ketu tur santu dia? Si ni sikiera pafó bo no mag di weta?



Bo sa nòmber di tur e hendenan skondí kaba? Skirbi nan bou di e portrètnan. E eksposishon por yuda bo ku esaki.



Kon abo ta pensa?

E ayudantenan ta riska nan bida yudando esnan skondí. Kon abo ta pensa di e asunto aki?

Handwriting practice area with red dashed lines on a brown paper background.

E ayudantenan

E hendenan ku ta biba skondí den e kas patras ta haña ayuda di kuater empleado di Otto. Nan ta hiba kuminda i tin be buki i revista tambe na e kas patras.

'Nos ta será akiden, apartá di mundu, den ansha i preokupashon [...]'

17 april 1944

Skirbi den e vaknan akibou kua emoshonnan tabatin presente segun bo den e kas patras.

Two sets of empty rectangular boxes for writing answers.



'Laga mi ta mi mes, e ora ei mi ta satisfecho.'

Anne, 11 april 1944

Anne ta skirbi hopi di su mes den su diario. E ta skirbi di su apariensia, su hòbinan i su sintimentunan. E tin 'un meta, opinion propio, fe i amor' i mas ku tur kos e ke 'ta su mes'.

hóben
 hulandes
 ruman
 eskritora
 hudiu
 refugiado
 lesadó
 hasidó di wega
 entusiasamá
 vanidoso
 curioso
 yu
 namorá
 mucha muhé
 amiga



'Sea bo mes'

Skirbi den e vaknan akibou mas tantu palabra posibel ku ta kuadra ku bo!

Kon hende ta bisa ku abo ta?

Nan a yega di husga bo basá riba bo rasa, religion, famia, en bes di riba bo propio mérito? I kon bo a sinti bo?

--

Hitler i nazi ta duna hudionan falta di tur problema na Alemania.

hudiu
hudiu
hudiu
hudiu
hudiu

Antisemitismo

Antisemitismo ta odio kontra hudiu. Nazi ta odia hudiu. Esaki ta un forma di diskriminashon.



'Ta yega un dia tòg, ku e guera teribel akí lo kaba, ku un dia nos lo ta ser humano atrobe i no únikamente hudiu!'

11 april 1944

Kana bai parti di paden di e eksposishon

Tuma tempu pa weta i lesa e eksposishon. Despues bo ta traha e siguiente tarea.

Haiku Twaiku

Den bida diario bo ta skirbi muchu mas ku bo ta kere. Kòrda riba tur bo sms- i e-mailnan.

Twaiku ta basá riba un forma poético haponés di antaño, haiku. Si bo taip un sms riba tres liña usando maksimalmente 140 signo, bo por skirbi 'poesia di internet' i bo a skirbi un twaiku.

Ehèmpel:

**eksposishon Anne
palabranan den leshi enfoká
mi a keda asombrá**

アンネの隠れ家に
展示された日記とその説明に
大きく感嘆する

Twaiku ta trata kos personal ku a konmové bo. Imaginá bo ku bo ke laga un hende na un otro parti di mundu sa unda bo ta i kiko bo ta mira.

*Pensa riba: Unda mi ta? Ken mi ta mira? Kiko mi ta mira? Kiko mi ta sinti?
Awor bo ta skirbi bo twaiku akibanda. Bo por usa bo selular tambe i manda e twaiku pa un amigu/a.*



Bo a logra?

Kompartí bo twaiku ku henter mundu! Pone bo twaiku riba página di Facebook di Anne Frank. E grupo akí tin mas ku 10.000 seguidó. Promé bo ta mensioná bo nòmber, e país kaminda bo ta biba, e palabra 'twaiku' i despues bo ta taip bo twaiku.



Un poema over di Anne Frank

Kontestá shete pregunta.

- 1 Skirbi dos o tres karakteristika di Anne.
- 2 Kiko ta su relashon ku e otronan den e kas patras? Yu di? Ruman di? Menshoná ún relashon.
- 3 Menshoná dos o tres kos ku Anne gusta hasi, maske e ta bibando skondi.
- 4 Menshoná tres sintimentu ku Anne por tabatin durante ku e tabata skondi, tantu positivo komo negativo.
- 5 Skirbi e kosnan ku e tabatin miedu di dje.
- 6 Menshoná dos o tres kos ku Anne tabata spera den bida.
- 7 Menshoná unda Anne tabata biba.

Anne

1

2

3 gusta

4

5

6

7

Frank

Margot

trankil, serio i gusta siña
yu di Otto i Edith
gusta lesa i studia
ketu, komprehensivo
tin miedu di wòrdu deskubri
ta anhelá pas i un trabou pa
kuida hende
Amsterdam
Frank

Un poema over di bo mes!

Bo a sobra tempu? Kontestá e siguiente preguntanan i skirbi bo propio poema biográfiko.

- 1 Skirbi bo nòmber.
- 2 Skirbi tres o kuater karakteristika di bo mes.
- 3 Kiko ta bo relashon ku otro nan? Amigu/a di? Yu di? Ruman di? Menshoná ún relashon.
- 4 Menshoná dos o tres kos ku bo gusta hasi.
- 5 Skirbi dos kos ku bo tin miedu di dje.
- 6 Menshoná dos o tres kos ku bo ta spera den bida òf loke bo ke bira.
- 7 Menshoná unda bo ta biba.
- 8 Skirbi bo fam.

A large, empty rectangular frame with a decorative border, containing eight horizontal lines for writing. The lines are numbered 1 through 8 on the left side. The first four lines are pre-filled with handwritten text:

1
2
3
4 gusta
5 tin miedu di
6 ta anhelá
7
8

Kompartí bo twaiku!

Kopia bo twaiku i/o poemanan
den e leshinan, kòrta nan
i pega nan riba e bòrchi
magnétiko na e eksposishon.



Kolofon

Teksto

Fundashon Anne Frank
Lies Schippers
Sanne Verstraete

Realisashon

Josephine de Man
Saskia Oldenhof

Diseño

Joost Luk

Fotografia

Juul Hondius

Tradukshon

Chila Bolivar

Derecho

Portrètman di famia © Fundashon Anne Frank, Amsterdam/
Fondo Anne Frank, Basel

© Juul Hondius fotografie

